Bản Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Library of Congress)

BÃI BỎ GIỚI NGHIỆM TRÊN TOÀN QUỐC

QUAN-ĐIỂM

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
Năm thứ 10 – Số 2.874

NGÀY THỨ BẢY 9 VÀ CHÚA NHẬT 10-11-1963
Giá 2 đồng
24 tháng Chín Quý-Mão

Ngôn-Luận

Nhật-báo thông-tin nghị-luận hữu-ích của mọi gia-đình

Tổng-Thư-Ký Tòa-Soạn : TỪ-CHUNG
Chủ-Nhiệm và Chủ-Bút : HỒ-ANH

Điện-thoại 25.528 – Hộp thư số 6
Tòa Soạn và Trị-Sự 86 đường Lê-Lai – Saigon

CÔ-ĐỘNG

VẤN ĐỀ KHÔI PHỤC CÔNG QUYỀN CHO CÁC CHÍNH-TRỊ-PHẠM

MỘT chiến hạm viện trợ từ Cần Đảo về Sàigòn mang lớp đầu tiên chừng hơn 30 chính trị phạm.

Thế là lại thêm một bằng chứng sự-thể nước lẫn quốc đã không chỉ đòi chính (pronunciamento). Nếu cuộc nổi dậy chỉ đưa tới sự chiếm quyền mà không có sự thay đổi chính thể thì đây chỉ là một vụ đảo chính thay bậc đổi ngôi không hơn, không kém. Đáng này quân đội đã xóa đổi toàn diện hiến pháp, và quân đội đã làm cách mạng. Đây là một hiện tượng ngoại-phạm, có tính cách bất thường bạo động, và có tác dụng gây ra một sự đổi mới. Nói cho rõ hơn thì sự thành công của cuộc nổi dậy có tác dụng bãi bỏ chính thể cũ, là không đề cập tới tính cách chuyên môn pháp lý của vấn đề. Đây là công việc của các luật gia. Mà chúng ta chỉ đề cập tới phương diện chính trị của vấn đề.

Xuất phát từ cuộc tiến bộ xã hội và tư tưởng, những quyền lợi cấp người dân hay công quyền được thi hành những hàn tuyển ngăn nhân quyền trở thành của thế giới trong khi được đưa vào những hiến pháp của các quốc gia.

Nào là bản *Habeas Corpus* của Anh quốc năm 1679, nào là bản tuyên bố quyền tự do cổ-điển của 13 tiểu bang đầu tiên của Hoa Kỳ năm 1773, nào là bản tuyên ngôn nhân quyền của Pháp năm 1789.

Cả các văn những bản tuyên ngôn lớn cũ ít đề cho tư tưởng nhân loại đó, thì con người có quyền tự nhiên, bất di dịch, bất khả nhượng và bất khả xâm phạm.

Do đó mà quốc gia phải bảo vệ những quyền lợi nền đó cả, tức là quyền lợi tự nhiên (droits naturels) đã có từ trước khi quốc gia được cấu tạo.

Con người sinh ra tự do và bình đẳng, vậy sự thành lập tổ chức chính quyền phải nhằm mục đích bảo vệ những quyền lợi tự nhiên ấy. Cho nên quốc gia không thể vì lý do gì mà xâm phạm tới quyền lợi cần bảo của con người, quốc gia chỉ có thể can thiệp để quy định về cách xử dụng những quyền lợi tự nhiên ấy ngăn hại.

(Xem tiếp trang 4)

TỔNG-THỐNG PHÁP TUYÊN-BỐ VỀ BIẾN-CỐ Ở VIỆT-NAM

BA LÊ (VTX). — Theo nguồn tin thông thạo tại Ba Lê thì hôm qua Tổng Thống Đỡ Gôn đã tỏ ra * rất đề cập đến các biến cố liên quan tới Việt Nam với các vị Tổng trưởng trong một phiên họp của Hội đồng Nội Phủ, và xem việc thống nhất Việt Nam như là giải pháp thích nghi nhất để giải quyết các mối bất an tại sự kiện.

Nguồn tin Reuy tự cho biết Tổng trưởng Ngoại giao Pháp, Cu vơ đơ Mốc ve, đã trình tuyên với Hội Đồng Nội các Pháp về các biến cố xảy ra tại Sàigòn và Tổng Thống Đỡ Gôn đã xác nhận lập trường của mình như đã bày tỏ trước đây về vấn đề Việt Nam.

Tổng trưởng thông tin, ông Péyrơ-phít đã tuyên bố với các phóng viên như sau : * Pháp quốc đang nghiên cứu các biến cố ở Việt Nam với tất cả sự dè dặt nhưng không hề có sự ngạc nhiên.

• Trung một bản tuyên cáo trước đây (bài thông Tấn), Tổng Thống Đỡ Gôn và Chính phủ Pháp đã tỏ rõ quan điểm của Pháp.

• Bản tuyên cáo ấy đã nói rằng giải pháp duy nhất cho hình hình ở Việt Nam là sự thống nhất, tự do và trung lập của Việt Nam.

• Hôm qua Chính phủ Pháp nhận xét rằng quan điểm của Pháp đã được xác nhận là đúng với những biến cố hiện nay.

(Xin nhắc lại rằng trong Bản tuyên cáo ngày 3-11, Hội Đồng Quốc Nhân Cách Mạng đã không nhắc thái độ trung lập là một nguyên tắc của chính sách đối ngoại. Bản Tuyên cáo đã nói rõ : « Quân Đội chủ trương Việt Nam đứng trong hàng ngũ Thế Giới Tự Do và lập trường của Quân Đội là chống Cộng. *)

Thêm 3 nước thừa nhận

Nguồn tin chính thức loan báo rằng đã có thêm ba nước công nhận chế độ mới ở Việt Nam là Thái Lan, Hoa Kỳ và Anh quốc.

CỰU THỦ-TƯỚNG MÃC-MI-LÂN VỀ IN SÁCH

NỮU ƯỚC.— Cựu Thủ Tướng *Harold Mac Millan*, đến ngày mùng 1 tháng giêng năm 1963, sẽ nhận chức Giám đốc Nhà Xuất bản Mắc Mi Lân, trụ sở ở Nữu Ước, thay thế cho con trai, từ chức để giữ một ghế trong tân chính phủ.

Phái-Đoàn Phật-Giáo chúc mừng HỘI-ĐỒNG QUÂN-NHÂN CÁCH-MẠNG

Hồi 10 giờ sáng 7-11 Phái đoàn Phật Giáo gồm quý vị Thượng Tọa và Đại Đức trong Ủy Ban Liên Phái đã tới chúc mừng Hội Đồng Quân Nhân Cách Mạng. Trung Tướng Chủ Tịch Hội Đồng đã niềm nở tiếp đón Phái đoàn và Hội Đồng chụp hình kỷ niệm với Phái đoàn.

CẢM ƠN

các tư nhân, đoàn thể trong nước và ngoại quốc

SAIGÒN (VTX).— Hội Đồng Quân Nhân Cách Mạng thông cáo :

Trong mấy ngày vừa qua, Hội đồng Quân Nhân Cách Mạng đã nhận được rất nhiều thư từ, điện tín, kiến nghị của các đoàn thể, tư nhân Việt Nam và Ngoại quốc từ khắp nơi gửi về chúc mừng Cách Mạng thành công và nhiệt liệt hưởng ứng cuộc Cách Mạng.

Nhân danh Chủ tịch Hội Đồng Quân Nhân Cách Mạng, tôi chân thành và nồng nhiệt cảm ơn toàn thể các đồng bào trong nước và ngoài nước, nhất là các đoàn thể và kiều bào hiện cư ngụ tại nước Mỹ, Anh, Pháp, Y, Thụy sĩ, Nhật Bản, Thái Lan, Cao Miên, Ai Lao, Cao Miên, Ai Lao, Đại Hàn vẫn tình nồng hậu lắm.

Hội Đồng Quân Nhân Cách Mạng Việt Nam đặc biệt cảm ơn các đoàn thể và tư nhân ngoại quốc từ khắp các nơi trên thế giới đã đánh điện về chúc mừng và bày tỏ cả ủng hộ cho Cách Mạng Việt Nam.

Chủ Tịch Hội-Đồng
Quân-Nhân Cách-Mạng
Trung-Tướng
DƯƠNG-VĂN-MINH

NỮ SINH GIA LONG biểu tình phản đối BÃI BỎ HIỆU TRƯỞNG

SAIGÒN.— Ngày 7-11 (sáng từ lớp đệ Tứ lên đệ Nhất và chiều từ đệ Thất lên đệ Ngũ) toàn thể nữ sinh Gia Long đã biểu tình phản đối bà Huỳnh Hiếu (Hiệu trưởng) và đòi bà này phải từ chức ngay.

Xem tiếp N trang 4

ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG Ngôn-Luận

TIN CHIẾN SỰ

HÀNH QUÂN TẠI VĨNH-BÌNH HẠ 38 VIỆT-CỘNG

SAIGÒN (VTX).— Theo nguồn tin thông thạo, ngày hôm qua, lực lượng Tiểu khu Vĩnh Bình thuộc Khu 43 Chiến thuật đã hạ 38 Việt-Cộng và tịch thu một số súng ống đạn dược tại vùng kinh rạch.

Cuộc hành quân này khởi đầu lúc 10 giờ sáng ngày 6-11-1963, với lực lượng phối hợp Bộ binh, Pháo binh, Bác Ái, Dân Vệ và Thanh Niên Chiến Đấu, đã nhằm mục đích tiêu diệt 1 đơn vị chủ lực Miền của Việt-Cộng ngày 3 tháng 2 cách Trà Vinh 8 dặm 14 cây số về phía Đông.

Tại trận địa,ta đếm được 38 xác Việt-Cộng nằm ngổn ngang. Bên ta chỉ có 3 chiến sĩ bị thương.

Lực lượng hành quân tịch thu được 1 Trung liên Bar, 1 các bin, 1 Mas 36, 1 súng trường Gít-nâ-Đại, 1 súng trường Tiệp Khắc, 21 lựu đạn, 11 súng trường Nga, 3.000 viên đạn 7 ly 5 và rất nhiều đạn dược của Nga và Tiệp Khắc.

Trên đây chỉ là kết quả sơ khởi đính đến 20 giờ tối hôm qua. Cuộc truy kích Việt Cộng hiện còn tiếp nối.

Chiến sự ở Bình Thuận

PHAN THIẾT (VTX).— Một đại đội Việt Cộng, sáng ngày 6-11 vừa qua, kéo đến đánh ấp chiến lược Vân Phong, quận Hàm Thuận (Bình Thuận) nhưng bị Thanh niên Chiến đấu đẩy lui và hạ 5 tên bắt cắc tại trận.

Cuộc chạm súng kéo dài hơn một tiếng đồng hồ. Việt Cộng để lại một số khác vũ khí và bị thương được đồng bào mang đi.

Thanh niên Chiến đấu hoàn toàn vô sự.

oOo

Nguồn tin ngoại quốc cũng cho biết nguồn tin quân sự Mỹ loan báo tăng từ hôm chủ nhật Việt Cộng đã khởi đầu mở các trận tấn công lớn. Tính đến nay có tới 112 cuộc đụng độ lớn. Số tổn thất về phía Chính phủ gồm 200 người vừa chết vừa mất tích, 160 bị thương và nhiều vũ khí thất lạc. Chưa có ý tin thất của địch.

TIN TOÀ

Ô. Ngô Thùng bị giải toà về tội tổng tiền

SAIGÒN.— Chiều 7-11-63, nhà chức trách Đô Thành đã giải tới đự thẩm 2 người liên can vụ án chức bắt các tổng tiền ông Trần quốc Bửu (chủ tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam) bị đã bắt rồi gần đây. Hai người này là ông Phạm văn Thăng cựu đốc-phủ và Nguyễn văn Thiện, thư ký riêng và cận bộ Liên đoàn nói trên. Ngoài 2 người đó vẫn còn số quân nhân khác đã vào vụ tống tiền cũng đã được giải sang dự thẩm quốc sự.

Xách và lý bạc chạy Bà Ngô-Tr-Hiếu mất 100 ngàn đồng

SÀI GÒN.— Sau khi Quân đội Cách mạng lật đổ chế độ cũ, nguyên Bộ Trưởng Công dân vụ Ngô trọng Hiếu chạy trốn, vợ là Nguyễn thị Thy gom gốc số tiền 2 triệu chạy đến tá túc tại một nhà thuộc Tây lớn ở Đô Thành.

Qua ngày 4-11 bà Thúy được nhà chức trách mời về bắt điều tra và sau đó trả tự do.

Sau khi được tự do, bà Thúy kiểm lại số tiền thấy thiếu 100 ngàn nên đã trình nhà chức trách. (T. D)

Fernandez Ngô trọng Hiếu ở đâu ?

Nguồn tin thông thạo cho biết hiện nay cựu Bộ Trưởng Công dân vụ Ngô trọng Hiếu đang tá túc tại tòa Đại sứ Phi Luật Tân. Nguồn tin trên cũng cho biết ông đang sinh con Đại sứ Phi can thiệp để sang sinh sống tại Phi vì theo ông cho biết, tố tiền ông là người Phi, thuộc đoàng hộ Fernandez.

Hai lựu đạn nổ 10 người bị thương

CHỢ LỚN.— Vào lúc 10giờ30 tối 6-11 chợt có một tiếng nổ chát chúa ở trước cửa nhà số 260 đường Trần Quốc Toản. Đồng bào quanh đó vội chạy tới coi thì thấy có 5 người quằn quại trên vũng máu. Các nạn nhân liền được chở đi cứu cấp. Cuộc điều tra cho biết tên các nạn nhân như sau : Nguyễn Kim Trinh (tuổi nhỏ) Quách Trung (35 tuổi), Lưu đức Hoàn (11t) Quan Nọ(16t) và Huỳnh văn Xây (16t). Cả 4 nạn nhân sau đều ở Trần quốc Toản. Theo một số đồng bào ở gần ngay chỗ xảy ra tai nạn thì lúc đó có 1 thanh niên độ 20t mặc áo mi trắng quần xanh dáng lẩn trong đám đông khi thấy 3 chiếc xe thiết giáp và quân xa chạy tới,thanh niên liền rút lựu đạn ném, đoạn tẩu thoát vào ngõ hẻm. Không rõ số lựu đạn lại làm bị thương 5 người kể trên.

Xem tiếp L trang 4

Bà Nhu vẫn dùng thông hành ngoại giao

HOA THỊNH ĐỐN (AFP).— Hôm qua, Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ cho biết nếu bà Ngô đình Nhu muốn ở lại Hoa Kỳ hoặc cư ngụ luôn tại đây sau khi kết hạn chiếu khán thông hành, bà có thể đến xin Sở Di Trú và Quốc Tịch Mỹ để xin phép hợp thức hóa tình trạng, như bất cứ một người khách ngoại quốc nào khác trên đất Mỹ cũng đều có thể làm được.

Hiện nay, bà Nhu có một giấy chiếu khán thông hành ngoại giao có hiệu lực tới năm 1964. Giấy này cho phép dương sự có thể rời khỏi và trở lại lãnh thổ Hoa Kỳ không hạn chế gì cả.

Tuy nhiên, các giới chính thức Hoa Kỳ nhận mạnh rằng Chính Phủ Việt Nam có toàn quyền về việc cho phép bà Nhu được tiếp tục hưởng quy chế ngoại giao thêm một thời hạn nữa hoặc hủy bỏ quyền lợi đó.

Bỏ giới nghiệm

SÀI GÒN (VTX).— Trung Tướng Dương văn Minh Chủ Tịch Hội Đồng Quân Nhân Cách Mạng vừa ký Sắc lệnh chấm dứt tình trạng giới-nghiệm trên toàn lãnh thổ Việt Nam kể từ 24 giờ ngày 6-11-1963.

Trung-Tướng Tổng-Trưởng Bộ An-Ninh họp báo và tiết lộ...

CHẬM 3 TIẾNG NỮA... các Tướng Lãnh bị bắt hết

- Nhu chỗ người lên Đà-lạt ám sát Trung Tướng Đính
- Nhu làm đảo chính già để bắt các tướng lãnh, đảo chính thật.

Chống Cộng là chuyện lớn, khiêu vũ là chuyện nhỏ

★ Áp C.L. chỉ có tính cách giết đàn và đàng-trị

SAIGÒN.— Một cuộc họp báo hoàn toàn cởi mở và thân mật cuối từ đầu đến cuối. Những người đưa ra các câu hỏi không còn bị những ám ảnh e dè sợ hãi như trước kia. Báo nhiều thắc mắc được dốc tuột ra hết. Và người trả lời cũng thành thật không hề có những sự rào trước đón sau.

Đó là cuộc họp báo tại Bộ An-Ninh sáng 7-11-63, dưới sự chủ tọa của Trung Tướng Tôn Thất Đính, Tổng Trưởng Bộ An Ninh kiêm Tổng Trấn Đô Thành. Theo Trung Tướng cho biết thì cuộc họp này đáng lẽ ra đành riêng cho các ký giả trong nước, nhưng vì anh em bào chí ngoại quốc hay tin cũng đến xin cùng dự cả thì cũng cũng tốt.

Trước hết Trung Tướng ngỏ lời cảm ơn các nhà báo đã tới họp đông đủ. Trung Tướng cũng nhắn mạnh về lí lẽ làm việc của Bộ : giải quyết mau lẹ các công việc, giản dị hóa các thủ tục,cứu xét phóng thích các chính trị phạm, các nhà ái quốc bị chế độ cũ giam cầm tù đày.

Vấn đề giới nghiệm sẽ được nói rõ hơn trong phần chống Cộng nay hay mai sẽ bãi bỏ.

Một sự thật
bậy giờ mới được tiết lộ

• Xin các bạn cũng nên biết thêm rằng, việc giới nghiệm trước kia và việc giới nghiệm này khác nhau rất xa. Tôi xin nói một vụ thật cho toàn dân rõ, cho các bạn nữ, tại sao có cuộc giới nghiệm ngày 20-8 ?*

Trung Tướng tiếp lời đại ý : Trong vụ Phật giáo, chúng tôi đã bắt được vụ Nhà Bè một kế hoạch đảo chính của Việt cộng, chúng tôi Cộng sản lợi dụng tình thế đã nhảy vào, và các chư tăng ni chỉ là những nạn nhân đau khổ. Vì thế cần phải có giới nghiệm để tiến hành mấy mục tiêu chính sau đây.

1) Đem lại trật tự cho đô thành.

2) Ép chính phủ phải thả hết sinh viên và các nhà sư để tránh đổ máu.

3) Bắt buộc phải có sự thay đổi trong chính phủ.

Sau khi các vị tướng lãnh đưa ra những tiêu chuẩn ấy, bắt ông Diệm Nhu hứa hẹn nhưng rồi bỏ ngày Thương tuần tháng 9-63 các vị tướng lãnh lại đưa một kiến nghị đề nhắc lại lời hứa của hai ông Nhung hy khái đó khi xong cuộc biểu cử.

Nếu ông đi, và để cho đảo chính phát Tuy vậy, đến khi bầu cử xong, ông lại lấy lẽ bảo chúng chúc thì hành bão tăng chớ sao 26-10 sẽ giải quyết.

Trước tình trạng ấy, các vị tướng lãnh biết rằng mình đã bị lừa dối. Và hai ông Nhu Diệm thì cũng tìm thấy là cầu chuyện khó yên. Họ cho rằng các tướng lãnh là những người ngay thẳng nên dễ bị lừa.

Cũng trong chính sau giới nghiệm, tôi bỏ đi Đà lạt ít hôm rồi lại trở về ngay khi thấy tình hình căng thẳng, sợ anh em binh sĩ hoang mang.

Và sau đó biết rằng không thể chấm chớ được nữa, các vị tướng lãnh trong Hội Đồng quân nhân cách mạng quyết định thực hiện kế hoạch thứ 3 : ĐẢO CHÍNH, và giao cho tôi lãnh trách nhiệm thi hành.

Lực lượng tham dự cuộc đảo chính

Để ngày trang cho cuộc đảo chính này, đồng thời cũng là để ngăn ngừa sự xâm nhập của Việt Cộng, ba cuộc hành quân được mở đầu : quân Hải Dịch, hành quân miền Tây, hành quân miền Đông do sự đoàn 5 và Trung đoàn 7 phụ trách. Cuộc chuyển quân ồ ạt, thần tốc. Thực ra các binh sĩ ra đi rồi lại trở về ngay để tham dự cuộc đảo chính.

Các lực lượng tham dự gồm có : Sư đoàn 5, Trung đoàn 7, Pháo đội

Xem tiếp D trang 4

Lễ bàn giao giữa ông Cựu Tổng Giám Đốc Thông Tin Phan văn Tạo và Thủ Tướng Thái Tử Đa-Tấn Tổng Trưởng Thông Tin.

SAIGÒN.— Nhân dịp Tổng Trưởng trong Chính Phủ Lâm thời do Thủ Tướng Nguyễn ngọc Thơ lãnh đạo đã nhậm chức.

Tại Bộ Tư Pháp vào 11g30 sáng 6-11, lễ bàn giao giữa ông cựu Tổng Trưởng trong Chính phủ Ngô đình Diệm và ông Tân Tổng Trưởng Bộ Tư Pháp đã có hành trang tới sự hiện diện của đông đủ công chúc cao cấp thuộc Bộ và các thân hữu Hội Đồng Thẩm Phán.

Tại Bộ An Ninh, dương Tự Do buổi lễ nhậm chức của Trung Tướng Tôn Thất Đính, Tân Tổng Trưởng đã được cử hành hồi 10 giờ ngày 6-11, trước sự hiện diện đông đủ của các ông Giám Đốc, Chánh Sự Vụ các Nha Sở trực thuộc của Bộ, và một số đông nhân viên trung cấp này, ông Huynh hữu Nghĩa, cựu Bộ Trưởng, đã ngỏ lời chúc mừng Tân Tổng Trưởng và cảm ơn các nhân viên trong Bộ đã giúp ông thi hành công vụ trong thời gian vừa qua.

Bác sĩ Vương Quang Trường đã nhậm chức Tổng Trưởng Bộ Y Tế trong một buổi lễ hồi chiều qua tại Bộ Y Tế, dương Hồng Thập Tự. Giao sự Trần Đình Đệ, cựu Bộ Trưởng Y Tế, đã giới thiệu các công chức các cấp trong Bộ với ông Tân Tổng Trưởng.

Tại Bộ Kinh Tế lễ bàn giao cũng là cơ hành với sự hiện diện của Thủ Tướng Thái Tử Đa-Tấn Kinh Tế Tài Chánh Nguyễn ngọc Thơ. Thủ Tướng đã ngỏ lời cảm ơn ngoại Bộ trưởng Hoàng khắc Thành về thời gian cộng sự.

Hồi 9 giờ sáng 7-11, Thiếu tướng Xem tiếp H trang 4

BẮT ĐẦU TỪ 6-11-63 CÁC TÂN TỔNG-TRƯỞNG ĐÃ LÀM LỄ NHẬM CHỨC

SAIGÒN.— Nhiều Tân Tổng Trưởng trong Chính Phủ Lâm thời do Thủ Tướng Nguyễn ngọc Thơ lãnh đạo đã nhậm chức.

Tại Bộ Tư Pháp vào 11g30 sáng 6-11, lễ bàn giao giữa ông cựu Tổng Trưởng trong Chính phủ Ngô đình Diệm và ông Tân Tổng Trưởng Bộ Tư Pháp đã có hành trang tới sự hiện diện của đông đủ công chúc cao cấp thuộc Bộ và các thân hữu Hội Đồng Thẩm Phán.

Tại Bộ An Ninh, dương Tự Do buổi lễ nhậm chức của Trung Tướng Tôn Thất Đính, Tân Tổng Trưởng đã được cử hành hồi 10 giờ ngày 6-11, trước sự hiện diện đông đủ của các ông Giám Đốc, Chánh Sự Vụ các Nha Sở trực thuộc của Bộ, và một số đông nhân viên trung cấp này, ông Huynh hữu Nghĩa, cựu Bộ Trưởng, đã ngỏ lời chúc mừng Tân Tổng Trưởng và cảm ơn các nhân viên trong Bộ đã giúp ông thi hành công vụ trong thời gian vừa qua.

Bác sĩ Vương Quang Trường đã nhậm chức Tổng Trưởng Bộ Y Tế trong một buổi lễ hồi chiều qua tại Bộ Y Tế, dương Hồng Thập Tự. Giao sự Trần Đình Đệ, cựu Bộ Trưởng Y Tế, đã giới thiệu các công chức các cấp trong Bộ với ông Tân Tổng Trưởng.

Tại Bộ Kinh Tế lễ bàn giao cũng là cơ hành với sự hiện diện của Thủ Tướng Thái Tử Đa-Tấn Kinh Tế Tài Chánh Nguyễn ngọc Thơ. Thủ Tướng đã ngỏ lời cảm ơn ngoại Bộ trưởng Hoàng khắc Thành về thời gian cộng sự.

Hồi 9 giờ sáng 7-11, Thiếu tướng Xem tiếp H trang 4

Tin THÀNH đến TỈNH

BÁC-SĨ THƯỜNG-TRỰC — Thứ bảy 9-11-1963
Trưa : 12 giờ đến 15 giờ — Chiều : 19 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau)

B.S.	Lê-văn-Hai	18, đường Nguyễn-Tri	Chợlớn
B.S.	Tô-Đình-Phương	132, đại-lộ Tổng-Đốc-Phương	Chợlớn
B.S.	Nguyễn-quang-Huấn	89, đường Trương-tấn-Bửu	Sàigòn

Chủ Nhựt 10-11-1963 (Trưa : 13 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau)

B.S.	Đặng-ngọc-Tung	86, đại-lộ Khổng-Tử	Chợlớn
B.S.	Nguyễn-Tường	5, đường Trần-văn-Thạch	Sàigòn
B.S.	Võ-Hồng	53, đường Trương-công-Định	Sàigòn

TIN CẦN BIẾT

— Hiện nay cầu Đại Lắc trên Quốc lộ 20 bị hư nên sức chịu đựng của cầu chỉ được tối đa là 3 tấn. Vậy các xe chuyên chở nặng trên 3 tấn xin cho bằng bốn xuống trước khi qua cầu trong thời gian sửa chữa.

BẮC MỸ THUẬN ĐÃ HOẠT ĐỘNG LẠI

VĨNH LONG.— Hồi 1-11, khi tiếng súng Cách Mạng bùng nổ, có một đơn vị của Quân Đội tới Bắc Mỹ Thuận, tạm tịch thu hết mọi chiếc bắc dọi đi nơi khác. Do đó, xe cộ không kịp qua sông được, bị kẹt lại rất nhiều. Hành khách nhón nhao, kẻ thì phải qua sông bằng đò chèo giá 15đ. một người, người khác thì đi bằng đò máy với giá 10đ. Hiện nay các bến đã trở lại hoạt động. Tuy nhiên mọi quân xa không có sự vụ lịnh đều không được qua.

(Q.H)

MẠNG KIẾM TRA TRUNG SĨ, HỎI KỸ LẠI LÀ VIỆT-CỘNG

LONG-AN.— Sáng 5-11, Dân vệ phối hợp với Thanh niên chiến đấu đi tuần phe Ấp chiến lược Thuận Bắc, xã Thuận Thành (Long An) bắt gặp một thanh niên có vẻ khả nghi liền kêu lại xét hỏi. Thanh niên này tính giả vờ là trung sĩ I, thuộc Trung đội Hồa xa Huế. Khi Dân vệ hỏi kỹ, y lại khai tên là Nguyễn văn Năm, (cư ngụ Ấp Thuận Tây, xã Thuận Thành, Long An) theo Việt cộng từ lâu. Vì vậy, Năm bị bắt về quận.

(H.TH.)

ĐÃ CƯỚP CHỒNG CÓN ĐÂM VỢ CHẾT

TÂY-NINH.— Ông Nguyễn văn H. (33 tuổi ở Ấp Hiệp Lễ xã Hiệp Ninh) có vợ là bà Hồ thu V (32 tuổi), và đã được 5 mặt con.Gần đây, ông H. lại lén lút ra tỉnh với bà Nguyễn thị Ng. (40 tuổi, ở chợ Thương Binh). Bà V. hay biết, nên thường tỏ ý không bằng lòng. Hồi 3giờ chiều 6-11, hai bà gặp ý cãi nhau, rồi trong lúc bà V. đang cho con bú, bà V. sáng đến đâm bà V. một dao vào bụng, lôi ruột, ngã ra bất tỉnh. Bà V. được chở vào bệnh viện cứu cấp, đọc đường bà V. tắt thở. Hiện hung thủ đã bị bắt.

(Tr.Kh)

BÍ TÍNH PHỤ, DÙNG SÚNG TỰ TỬ

GIA ĐỊNH.— Hồi 4 giờ chiều 7-11, Nguyễn Kỳ (27 tuổi, Quân nhân) dùng súng lục bắn vào bàn tay trái. Đạn xuyên từ bàn tay lên đầu, Kỳ ngã ra đất bất tỉnh. Cô người hay biết lo chạy đến cứu cấp. Qua 5 giờ sau Kỳ tắt thở. Theo cô hiện, Kỳ buồn vì tính phụ phàng bạc chi đó.

(C.C)

GIẢI XÉT GIẤY TỜ ĐỂ CƯỠNG HIẾP

SÀIGÒN.— Đêm vừa qua, cô Nguyễn thị Y. (18 tuổi, ngụ tại ấp chiến lược Trung Nhất, Phú Nhuận) đi qua điểm canh trong ấp chiến lược Trung Nhất, thì có 3 người ngồi trong đó kêu cô lại vờ hỏi xét giấy tờ. Trông thấy, cô Y. sợ, thì 3 người này sự hiếp cũng thay phiên nhau cưỡng hiếp. Sáng hôm sau, cô Y. đi trình nhà chức trách. Nhà chức trách mở cuộc theo dõi bắt được bọn tên Nguyễn văn Năm (21 tuổi), Trần văn Lưu (20 tuổi) và Abuback (21 tuổi Ấn kiều lai, ở đường Cao Thắng Cầu vồng). Chiều 6-11, 3 tên nói trên đã bị giải tới Biệt lý cuộc và bị tống giam ngay sau đó.

(S.S)

IN THẾ GIỚI ĐỂ GIỮ XE RỒI LẤY LUÔN

SÀIGÒN.— Trong hai ngày 3 và 4-11 vừa qua, thừa lúc đồng bào Phật tử kéo đến chùa Xá Lợi cúng lễ động đáo, có bọn lưu manh đã lợi dụng cơ hội này to thế giả đến giữ xe. Trong lúc đồng bào Phật tử vào lễ chùa, bọn chúng lấy hiệu những chiếc xe gắn máy và xe đạp của tín đồ mang đi mất đoạt. Khi đồng bào đi lễ ra, thì không thấy người giữ xe cũ nữa và chính những tên lưu manh nhà chúc trách. Hiện trong mấy hôm vừa qua, có đến 30 người bị mất xe. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra truy tầm bọn bất lương.

(TH.B)

DANG NGỒI CÂU CÁ, 2 NGƯỜI BỊ TRÚNG ĐẠN

GIA ĐỊNH.— Hồi 4 giờ 30 chiều 7-11, cậu Lê văn Tom (20 tuổi, ở đường Tân thất Thuyết, Khánh Hội), và ông Phạm văn Hai (40 tuổi, ngụ tại ấp An-Hội-Đông Thế-Thiên), ngồi trên xuồng câu cá ở mé sông Saigòn, thình lình có mấy phát súng nổ đạn bay trúng 2 người bị thương. Cả 2 người nhân được chở vào bệnh viện điều trị.

(C.C)

BẮT HIỆU ĐỊNH THẾ NÀY LÀ LÚNG

VŨNG LIÊM.— Hồm 1-11, tự chống ông Bảy (ở ấp Quang Qui xã Hiếu Phụng Vũng Liêm) đang ngồi ăn cơm, cậu Hai (con trai ông Bảy) chợt vào bảo ông Bảy đi đánh lưới, vì nước lên rồi. Vì đang ăn cơm, nên ông Bảy bảo Hai đi thay. Hai không bằng lòng và cãi lại, bị ông Bảy mắng cho một trận. Tức giận, Hai liền chạy luôn cái chén nơm vào đầu ông Bảy, máu tuôn ra lênh láng. Thấy thế, ông Bảy nhảy lên chửi bới Hai. Hai không chịu nhịn thì chớ, Hai còn xông đến xô bà Bảy ra ngã và nắm bà xuống nước. Cô người trông thấy nhảy xuống cứu kịp. Sau đó, Hai còn trở lại nhà đập phá lung tung, rồi bỏ đi mất dạng.

(Q.H)

Bỏ giới nghiệm trên toàn quốc

Ngày thứ bảy 9 và chúa nhật 10-11-1963

Giá 2 đồng

24 tháng Chín Quý-Mão

Số 2.874

Năm thứ 10

Ngôn-Luận

Nhật-báo thông-tin nghị-luận hữu-ích của mọi gia-đình

Tổng-Thư-Ký Tòa-Soạn : TỪ-CHUNG

Chủ-Nhiệm và Chủ-Bút : HỒ-ANH

Điện-thoại 25.528 – Hộp thư số 6

Tòa Soạn và Trị-Sự 86 đường Lê-Lai – Saigon

Hội-Đồng Quân-Nhân Cách-Mạng

Trung-Tướng Tổng-Trưởng Bộ An-Ninh họp báo và tiết lộ...

CHẬM 3 TIẾNG NỮA... các Tướng Lãnh bị bắt hết

Bỏ giới nghiệm

Bà Nhu vẫn dùng thông hành ngoại giao

Hai lựu đạn nổ 10 người bị thương

Xách và lý bạc chạy Bà Ngô-Tr-Hiếu mất 100 ngàn đồng

Ô. Ngô Thùng bị giải toà về tội tổng tiền

Nữ sinh Gia Long biểu tình phản đối BÃI BỎ HIỆU TRƯỞNG

Cựu Thủ-Tướng Mác-Mi-Lân về in sách

Tổng-Thống Pháp tuyên-bố về biến-cố ở Việt-Nam

Cảm ơn các tư nhân, đoàn thể trong nước và ngoại quốc

Đọc và cổ động Ngôn-Luận

Bắt đầu từ 6-11-63 các tân Tổng-Trưởng đã làm lễ nhậm chức

Hành quân tại Vĩnh-Bình hạ 38 Việt-Cộng

Chiến sự ở Bình Thuận

Phái-Đoàn Phật-Giáo chúc mừng Hội-Đồng Quân-Nhân Cách-Mạng

Tin thành đến tỉnh

Văn đề khôi phục công quyền cho các chính-trị-phạm

Bắc Mỹ Thuận đã hoạt động lại

Mạng kiểm tra trung sĩ, hỏi kỹ lại là Việt-Cộng

Đã cướp chồng còn đâm vợ chết

Bí tính phụ, dùng súng tự tử

Giải xét giấy tờ để cưỡng hiếp

In thế giới để giữ xe rồi lấy luôn

Đang ngồi câu cá, 2 người bị trúng đạn

Bắt hiệu định thế này là lúng

Đã Số Hóa Bởi Trung Tâm Lưu Trữ Quốc Gia Hải Ngoại

Ngôn, Sơn, Luận và KHO TÀNG THÁP CHÀM

TRUYỆN PHÒNG TÁC
Tranh của họa sĩ CHI MAI

TƯ LÀNH VÀO DÂN-VỆ

(Câm phòng tác trích dịch và quay phim ma không xin nhận)

Tranh của họa sĩ VĂN-HIẾU

MÁCH THUỐC

BÁC-SĨ THIÊN-Y PHU-TRÁCH

— Cô Trần Thị Phương Dung (Huế), Muốn cho *Sạch miệng*, nên chăm đánh răng, nhất là sau bữa bữa ăn chính, và nên đánh cả lúc sắng dậy và lúc trưa khi đi ngủ. Thuốc đánh răng nên có chất chlorophylle chất này có tác dụng làm cho mất mùi hôi. Tuy thiếu hôi miệng còn do nhiều nguyên nhân như đau mũi, đau họng, đau răng hay bao tử...

— Em Đào Văn Trâm Nhu Trang : Đến tuổi *dậy thì*, cơ thể nảy nở, giọng nói vì thế cũng hay đổi, ít lâu sau sẽ quen. Không nên lấy làm lo ngại — Cô khi khản giọng, nên ngậm Alucyl.

— Cô Tuyết Vi Sàigòn : 1) Muốn hết *sán kim*, dùng thuốc trừ sán lãi Telmin — 2) *Mãi nghệt* nhỏ thuốc một tuần mà không bớt nên đi khám lại mũi, vì cho có nhiều triệu chứng khác cần phải nhờ thầy thuốc tìm ra.

— Ông Đỗ văn B. (Ông tự) 1) thuốc *bổ óc* có thể dùng Neurotonic. 2) Trường hợp ông kể là chứng *bơi qui đầu* cần giải phẫu mới được, lại bệnh viện nhanh chóng không hay gì.

— Ông Nguyễn trung Hiếu Tân Định : Loại thuốc trụ sinh Rovamycine rất hiệu lực đối với chứng *đau rốt*.

— Em Nguyễn văn Vân Giá định : Em nên *tắm bể* nhiều, dùng những thuốc như Biocalcium, Activit, Feramin, Multicalcium, v.v...

— Ông Vương Quân Vũng Tàu : Ông cần *trị tiểu bón* cho hết thì bệnh trĩ mới chóng khỏi. Dùng Paragor một tuần, ăn nhiều rau nhiều trái cây, nhất là đu đủ chín.

— Cô Nguyễn thị Rờ : Chỗ *ngực đau đớn* có thể dùng Capsolin mà thoa mỗi ngày vài lần.

— Ông Phạm đức Long (Sàigòn) : Trong ba loại *thuốc dun* ông nên dùng strop Telmin hoặc Bryrel hơn là dùng những loại thuốc viên kia.

— Ông Nguyễn Ngọc (Sàigòn) : 1) Chàu *đái dầm* cho dùng Pasvillaral và uống thêm Nérrovitamine 4. 2) Ông nên cho cháu gái tập thể dục nhiều và dưỡng bớt mỡ đi. 3) *Nodule* là những hạt nhỏ nhỏ tìm thấy trên phim chụp phổi. *Hile* là lỗi đi vào phổi. Có nodule đen hiles; chứa chấy xem thì chóng khỏi để dàng.

— Ông Nguyễn văn Giang Thừa Thiên : Bị *trĩ* bói vào hậu môn Pomade Solramicine Hydrocortifone, Tonep Paragen để trị tạo bón, nên ăn nhiều rau, nhiều trái cây. Còn trường hợp ung thư, cần phải đi bác sĩ khám nghiệm mới định bệnh rõ rệt được.

— Ông Phạm dương Ngọc Saigon : Thuốc bổ dưỡng thường xuyên mà ông hỏi đó, có thể dùng : Activit, Multicalcium, Biocalcium v.v... Cũng nên để ý đến vấn đề thực phẩm nữa. Sức đậu xanh là một loại thực phẩm rất tiến mà chóa nhiều chất bổ dưỡng. ông nên dùng thường xuyên.

— Em Võ Giang Thủ đức : Khi ra nắng em có thể bôi loại thuốc Sun ' N ' Surf để tránh nắng được.

— Cô Hoài Thu Sàigòn : 1) *Mãi nghệt* nên nhỏ Rhinex 0,5%0 hoặc nhỏ Argyrol 1%, Nhưng nếu nghệt thường xuyên phải đi khám mũi để tìm ra căn bệnh. 2) Cô nên dùng thêm thuốc bổ óc, nhưng những loại Neurotonic trong một thời gian.

— Ông Nguyễn văn Thường Gò Vấp : Thực ra chứng bệnh của ông đã dùng đến từng ấy thuốc trụ sinh thì phải hết, nhưng mà bệnh vẫn còn lai dai chỉ vì hai lẽ : 1) Uống thuốc không đủ phần lượng. 2) Thời gian cách nhau không hợp lý. Vì những lẽ đó nên vi trùng đã quen thuốc và những lần chữa sau càng khó khăn thêm Khuyên ông nên đi thử lại nước tiểu và máu một lần nữa, rồi hãy dùng thuốc, đã lượng và chia giờ dùng thuốc cho thích ứng với bệnh trạng và cơ thể.

— Ông Nguyễn Sinh (Chợlớn) : Cần khám mới quyết đoán được câu hỏi của ông. Còn bệnh đó thì cơ theo tên gọi mà ra « Bao»... tức là không lỏ ra ngoài lần đa được, nếu trường hợp đúng như vậy thì đúng bệnh rồi. Bệnh này nên đến bệnh viện công nhờ giải phẫu dùm, chóng vánh, nhưng mà không tốn kém gì cả.

— Ông Nguyễn Bình Nha trang : Xin xem những câu trả lời ở trên.

Bác-sĩ THIÊN-Ý

Thuốc TRỊ BỊNH GAN Quảng An Hòa
Ai bị ĐAU GAN, YẾU GAN, vàng da, bón uất, nổi mẩt đay, nổi mụn ở mặt, nhức đầu, nổi ngứa, ăn không ngon, chóm tiểu hóa.
Dùng thuốc TRỊ BỊNH GAN Quảng An Hòa
(Số 1 đề TRỊ GAN và số 2 đề BỔ GAN) có bán ở các tiệm thuốc Bắc.
Tổng phát hành : Nhà thuốc Quảng An Hòa 169 Lê văn Duyệt Saigon
K.N. số 243 ngày 20-6-63

ĐAU THẬN, SUY THẬN
bải hải mỏi mệt, ít ăn ngủ, đau lưng, đái đêm, cơ thể suy yếu
DÙNG THUỐC BỔ THẬN :
CƯỜNG-THẬN-TINH QUẢNG-AN-HÒA
(có bán ở các tiệm thuốc Bắc) Tổng phát hành : Nhà thuốc
QUẢNG-AN-HÒA 169 Lê-văn-Duyệt Saigon. KN số 28 ngày 9-5-63

HẬU HÁN BẠCH THƯỢNG SƠN — Tiếu Ngạo Giang Hồ — TRUYỆN KIẾM HIỆP

Đông-Đô, Thị Nại-Am soạn
Số 354 Kim-Thánh-Thân
Bản dịch của TỪ-VI-LANG
phê bình → Thây-Gàn chú thích

(Tiếp theo)

Chúc-Hỏ biết mắc mưu,vội quay ngựa bỏ chạy trở ra, thì đụng ngay đoàn quân Tống-Giang. Lê-Phương, Quách-Thịnh liền vung hai cây kích đâm-hợp sức xông tới, đánh Chúc-Hỏ chết tan xuống đất. Quân lương-Sơn ở gì xông lên, bám vầm cắt xác ra như bún ! Quân họ Chúc thì bỏ trốn thực thân, chạy tán loạn khắp ngã. Tôn-Lập Tôn-Tân dẫn Tống-Giang vào thành. Vì một đống,Chúc-Long không chăng nổi Lâm-Xung, quay ngựa chạy về phía cổng sau. Nhưng vẫn đến trước chu trên, thấy Giải-Trần, Giải-Bửu đang vác xác chất người trong nhà quống vào các đống lửa ! Long hoảng hết quay ngựa và hướng Bắc mà chạy. Đang chạy, chợt thấy Trần-Sất Lý-Qui hùng hực xông tới như «Giải lốc đen » cuốn cuộn ! Qui rống lên một tiếng, múa đôi búa to bằng-lăn đón ngay chân ngựa Chúc-Long ! Hốn bị hất lên nhào* xuống đất, và lập tức bị Qui xán luôn hai búa chết tươi !

Còn Chúc-Bửu,thấy người nhà hồi chạy tới báo tin đó, biết đã thất cơ trăng sẽ,phải bỏ chạy sang Hộ-qua-trang trốn tránh vương nhà. Không ngờ vừa tới nơi, liền bị « Cọp bay » Hộ-Thành thái gia binh bắt trói, rồi thân áp giải đi nộp Tống-Giang. Giải đi được một quãng không ngờ đụng phải « Giò tốc đen » hùng hực chạy tới. Thế là một trận bão lớn xán ngay xuống đầu Chúc-Bửu, ốc phụt trăng hiếu ! Bọn người nhà họ Hộ bạt via bay hồn, bỏ chạy thực mạng. Lý-Qui lại giơ búa xông tới chém Hộ-Thành ! « Cọp bay » sợ quýnh lên, phải bỏ cả ngựa mà vội cũng không dám rẽ và nhẩy nhót, có một mực nhằm hướng Diên-An-Phủ mà chạy như biến như bay. (Và sau, gặp vận trở lại, hắn được lâm một chức vụ tướng).

Nhắc lại,Lý-Qui đang sẵn trăn bão hăng máu giết người,hắn xông thẳng vào Hộ-Gia Trang,sân cự Hộ một bóc chết tươi, rồi lên đầu bổ lung khắp mọi người như chém chuối, bắt cả giờ trẻ lớn bé, có mấy người một bùa, giết hết tron cả nhà, không để sót một mạng ! Hốn sai quân vẽ vẽ cũng không dám rẽ và nhẩy nhót, có một bốn năm chục mẻ, và sai giết bảy ngựa vào, « thả » hết lên lưng, cho vô nạp cống. Trước khi vô, hắn cần nhổ lửa, đốt sạch nhà cửa. Hộ-Gia trang phút chốc biến thành những đống tro tàn... Bây giờ Tống-Giang đã vào chiếm Chúc-Gia-Trang, ngồi giữa nhà trên, thấy các đầu lĩnh lần lượt kéo vào đông cùng ; Bắt sống bốn năm trăm người, đoạt được hơn 500 ngựa tốt và vô số trâu dê bò bê... Giang trông thấy hớn hở nói :

— Quân ta đã thành toàn công.Chỉ tiếc một điều tê giết mất hai hảo-Loan-Đình-Ngọc ; Giang đang than tiếc thì nghe tin báo :

— « Giả-lốc-đen » đã đến rồi. Hộ-gia-trang, chặt được mấy cái đầu vô nạp !

Giang giật mình kêu lên :

— Chết chưa ! Hôm nọ Hộ-Thành đã đến đây hăng tư rồi, ai bảo hắn giết người ta, lại thiêu hủy cả nhà lửa như vậy ?

Chúc lắt, thấy Trâu-Sất hăng hực chạy vào, mình bê nhiều những máu tanh ngôm, lưng giắt đầu bám, bước đến trước mặt Tống-Giang, « dạ » lớn một tiếng, rồi bỏ bó xả công :

— Thằng Chúc-Long, và giặc Thằng Chúc-Bửu cùng tôi chém ; Thằng Hộ-Thành thì chạy mất rồi. Cần tâu Hộ-vỗ cả nhà hắn thì không mạng nào thoát lưới bủa này. Tôi « làm » mất mà thật « trơn tru gớm ghê » ! Giả và đây đăng công !

Tống-Giang trợn mắt quát nạt :

— Người giết Chúc-Long, cả người trăng thầy rồi. Nhưng những kẻ khác thì có ai thấy người giết được họ đâu ?

— Có gì đâu ; tôi lấy bao đang thuộc tay, bên chạy sang phía Hộ-Gia-Trang, thì đọc đường gặp thằng anh con Nhân-Trương-Thanh trại thăng Chúc-Bửu dẫn đi, tôi liền xán xuống đầu thằng Bửu một bóc chết ngôm ! Nhưng hoài của : thằng Hộ-Thành lại chạy mất ; « Cọp bay » cả khác ; lưới bủa của tôi chưa kịp bủa nó. Ja ôm đầu chạy biến mất rồi ; Tuy vậy, cả nhà nó đã bị tôi giết trên giữa trại, không còn lọt một mống nào.

Tống-Giang quát nạt :

— Đã thế là ! Ai sai người đến đây ? Người phải nhờ thằng Hộ-Thành hôm trước đã giết đã gánh rượu tới đây xin hàng rồi chứ ; Sao người dám quên lời ta, tự tiện chạy đi giết cả một nhà ? Trái lương lệnh của ta như thế, đáng xử thế gì, hở ?

Lý-Qui nói :

— Khu Kho mới đã quản, chứ tôi đâu có quên ; chính cái thằng ấy, hôm nọ nó sai con em đi ngoài đường đánh, toàn giết cả Kho Kho ! Thế mà lúc nhờ Kho Kho cho người tình người Kho không đã làm lẽ thành hôn, hợp cẩn với em gái, thì đã nói đã nghĩ tình bố vợ với « Cậu nó » ;

Giang vội quát lên :

— Trâu-Sất ! Không được nói lào nói cẩu!Đã đó nên thân rồi ! Đã đã Ta đã có cách xử trí, có người đã gánh ghép rồi... Gã một đêm ; Hãy trả lời ta đây ; người bắt sống được mấy đứa ?

— Bắt sống làm đách gì cho phiền ? Đụng thằng nào là tôi chém ngay thăng đó ! Cọp bay đã được bao lại « hết rồng » ; Đoạn nào cũng chỉ ăn một bóc là xong đó !

(Còn tiếp)

LÀM TÌNH THÀNH NHƯ ĐIỂN

MỞ RỘNG KIẾN THỨC
Số 37

Phương Pháp Trachtenberg
Người dịch : Từ-Chung

(Tiếp theo)

NHÂN TỐC HÀNH

Trong bài hôm qua, chúng ta có nói rằng với tích-số-kép chúng ta có thể làm tính nhân tốc hành mà không e vấp phải trở ngại, phải nhớ mang sang quá nhiều,sự nhầm lẫn khi tính nhẩm.

Giảng giải ra thì dễ hiểu lắm :
Thì dụ chúng ta nhân 82 với 5.
Theo quy tắc đã dẫn ở những bài trước thì :

```
        V  C
        8  2 × 5
```

Tích số-kép của cặp số 82 nhân với 5 là 1. Nếu bạn thoạt nhận mà chưa thấy, thì xin các bạn xem cách phân tách sau đây :

```
            V  C
Nhân :      8  2 × 5
Tính :     4 0 1 0
           0 + 1
             1
Tích-số-kép :
```

(8 lần 5 là 40, lấy 0 là hàng đơn vị và 2 lần 5 là 10, lấy 1 là hàng chục)

Thí dụ khác :

```
            V  C
Nhân :      4  1 × 3
Tính :     1 2  0 3
           2 + 0
             2
Tích-số-kép :
```

(4 lần 3 là 12; 1 lần 3 là 3, «ift 03)

```
            V  C
Nhân :      1  4 × 3
Tính :     0 3  1 2
           3 + 1
             4
Tích-số-kép :
```

(1 lần 3 là 03; 4 lần 3 là 12)

```
            V  C
Nhân :      2  8 × 4
Tính :     0 8  3 2
           8 + 3
           11 hay là 1
Tích-số-kép :
```

(2 lần 4 là 08; 8 lần 4 là 32)

Chúng ta cộng 2 số VC lại với nhau để có tích-số-kép. Tích số kép có thể to hơn quá 10, như là số 11 của thí dụ trên. Nhưng có điều đặc biệt là tích-số-kép không thể nào to quá 18, nên chỉ cần một đầu chấm nhớ là đủ rồi.

Cần cứ vào thí dụ trên, chúng ta có thể rút ra những nhận xét sau đây :

(CÒN TIẾP)

ĐƯỜNG VÀO TỘI ÁC

SỐ 67

Chuyện này lấy không cảnh ở nước Mỹ, nhưng các chi tiết có nhiều chỗ khác hẳn với bên ta.

PHẦN THỨ HAI
III
NHÀ TỶ PHÚ MAI LÂM ANH

— Cô phải về, bằng không tôi sẽ hạ lệnh cho hai đứa ngoài kia bắn cô có vẻ. Thôi, mặc quần áo vào đi.

— Bà lâm quá đấy, bà ơi. Bà quá lắm !

Tôi ngẩy một nhìn nàng, ngạc nhiên vô cùng. Bỗ cô ả vẫn chống nạng ra vẻ đây là một lối thoát duy nhất sao ? Lúc nãy mà nàng còn định giở giọng bướng bỉnh ra sức ư ? Nếu nàng sinh sự, việc có thể lôi thôi không biết đến đâu mà kể.

Tôi khuyên nàng :

— Ba em bảo phải đó, cô Liên. Em nên ngoan ngoãn về nhà đi. Mai sáng chúng ta sẽ bàn tính lại về chuyện này mà.

Giang Liên ngồi tròn bằng một con mắt kinh khủng.

Tôi nghĩ ' Được lắm, có cớ việc mà gây chuyện khó để !... Tôi bị lôi thôi chứ đâu phải là cô ! Thật đó quý !... '

Song ngoài miệng tôi vẫn cố dịu giọng :

— Một vài giờ có lâu là gì đâu em. Thôi, em về đi, sáng ra ta sẽ gặp nhau.

Ông Mai Lâm Anh dịu giọng :

— Liên ! Cô có mặc quần áo đàng hay không thì bảo ?

Giang Liên nói gần như thét :

— Không, con không mặc. Ba hãy nghe con nói một chút đã. đi ba ! Từ trước đến nay,ba và con cố gây điều một chuyện không hay sửa lắm gì ? Bây giờ, lượt là ba cố vẻ với mấy tên thủ hạ của ba, hoặc bắt họ vào đây mà đưa vào nhà máy, trường hợp con ra khỏi nhà này. Làm cách thế hại, bắt đây ba sẽ phải ân hận suốt đời, con xin bao lần rồi vẫn như vậy. Vì lẽ, tuy nay tính ba không ưa chuyện tai tiếng. Nếu mấy gã kia vào đây giữ thật độ hồn hão, con sẽ la làm ý để đánh thức lật cả mọi người trong nhà nay đây...

Mắt ông bỗ sáng lên và mặt đang tái lợt đi vì giận. Ông vẫn tát nói :

— Sáng mai, cô vẽ gặp tôi.

Rồi quay lưng đi thẳng ra cửa. Tới ngưỡng cửa, ông mới quay đầu nhìn lại, chưa chất hỏi :

— Liệu tôi yêu cầu cô không nói chuyện này với ai trước khi bàn với tôi có được không ?

— Thưa ba, được ạ...

Ông Mai Lâm Anh ra khuất hẳn. Chỉ đợi có thế, nàng nhảy ra khỏi giường, khoác vội ám áo choàng vào rồi Chạy theo ông.

Đến đây thì tôi không hiểu gì cả... Và lại tôi cũng chẳng hơi đâu mà tìm hiểu. Tôi đứng dậy, quơ mớ quần áo, rồi đi thẳng vào phòng tắm và đóng trái cửa lại. Tôi mặc đồ thật nhanh, nghĩ bụng ; nếu thoát lần này, từ sau không bao giờ tôi con dây dưa vào những chuyện tắc tối tương tự nữa.

Một lát sau, có tiếng gõ cửa khẽ khẽ, rồi Giáng Liên hãi vọng vào :

— Anh ở trong ấy à ?

— Phải.

— Việc đâu vào đấy cả rồi. Ba em và mấy người kia về rồi.

Tôi vọt qua chỗ quần áo của lại, chạy vội cái áo ngoài cho mặc rồi khẩn vặng lục khi cần đến, rồi mở cửa.

Giáng Liên phá lên cười cả rượi ; tôi mới nhìn vào quần lót, tết và một chiếc giày.

Nàng hỏi tôi :

— Anh lâm gì mà phải hấp tấp thế ?

— Anh vẽ đây.

— Đợi em chàng đi với chứ.

Tôi chép miệng :

— Phúc bảy mươi đời ! Hôm nay, anh đã trông ngay đến nơi kia.

— Vơi em, khó chịu nhất là lúc anh vẽ hôn với ba và khuyên em nên theo ông ấy về nhà. Em đã trông cái chuyện đó vỡ ngày từ phút đó.

— Vậy là em hiểu lắm. Thực ra, anh chỉ mong sao yêu ba mà ra khỏi đây, không đến nỗi phải vội lộn thôi. Anh không biết trước là ông cụ sẽ nhường bộ.

Nàng mỉm cười :

— Em thì em biết trước. Anh ở tìm em đi ; em đã quen đối với đủ tôi...

— Bây giờ anh cũng nhận thấy thế.

— Thôi, để em ra thay quần áo đây. Chúng mình phải đi ngay mới kịp.

Tôi vừa bực mình vừa ngạc nhiên, hỏi lại :

— Chúng mình ? Mà đi đâu vậy ?

— Đi làm phép cưới đấy. Anh không nhớ hồi nãy em nói với ba là chúng mình đã làm phép cưới hết rồi sao ?

Nàng nhìn vào lâm chợt. Em nay tự mưu ấy thật là hay quá. Không thể, đâu có yên được.

— Vậy bây giờ chúng mình phải làm đi.

— Làm gì ?

— Làm phép cưới.

Tôi trôn sực mắt nhìn nàng. Giáng Liên nói một cách rất đứng đắn. Nàng có ý định làm hôn thú với tôi thực.

— Làm phép cưới ! Em không điên đấy chứ ? Sự thật, anh chỉ mong không bị lôi thôi đã là may mắn lắm rồi. Tư nay, anh sẽ đi chơi, với em vẽ tặng quà. Và anh thề sẽ không than phiền vẽ việc quần áo bị hư nữa.

— Em em, nếu sáng mai em vẽ gặp ông cụ mà không có giấy hôn thú thì liệu em sẽ ăn nói sao ? Bộ yên được với cụ sao ?

— Đó là việc của em. Em thừa thì giờ nghĩ ra một cách đối phó. Em là người lanh trí lắm mà.

(Còn tiếp)

1 CHẶN CƠN HO
2 TIÊU ĐÀM
3 DỄ THỞ, MAU KHOẺ
Chế-tạo bằng 3 chất thuốc
TRỊ HO
PHÒNG PHỦ 63
NÊN THUỐC HO MỚI
BUTEX
Có 3 LẦN CÔNG-HIỆU.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
273 BYT/QCDP 20-6-63

Nóng lạnh, cảm, cúm, đau nhức
ANTIGRIPPAUX
VITAMINE B1
BỔ BỔ ĐẦU NGƯỜI
NHÃN HIỆU CHÚNG TÔA
CÓ BÁN TẠI NHÀ THUỐC TÂY

Tìm việc

— Hai thiếu nữ, cô T.H.Đ.N.C biết đánh máy và kế toán, đã từng dạy học, muốn tìm việc làm vừa sức như : thư ký đánh máy, kế toán, đang bận sang hay dạy tại các trường tư thục bậc tiểu học hoặc kèm trẻ em tại tư gia. Xin thư cho : Dung và Trang 175 Lê đại Hành Saigon (ghép Thây chuyển giao) cô thể trực tiếp vào những ngày nghỉ.

1) HƯƠT - PHẬT PHONG LAO-THẢO, (thuốc trị Ho dàm, Ho siêng. Ho yếu phải cho người lớn
2) AN-THẦN-BỬU, trị Yếu Tim, mất ngủ, hồi hộp, chóng vánh chóng mặt, thần kinh suy yếu.
3) ĐẠI-BỔ LONG-PHỤNG-TINH, trị các chứng mệt mỏi đau lưng, ít ăn ngủ, lao lực quá độ.
4) PHỤ-NỮ HỒI-XUÂN-TỐ trị hạch phụ nữ kinh nguyệt rối loạn, thiếu máu mặt mét da xanh, ít ăn, ngủ hay đau lưng
5) DƯỠNG THAI BẢO-SẢN-HOÀN, trị qui bà kém có thai bị ốm nghén, bón, thai trên, thiếu máu bắn thần đã dưỡng.
6) THẢO-LINH-SƠN,trị phong thấp, đau nhức xương
7) THUỐC PHÒNG NGỪA DI-AN-HÒA, trị các chứng phong ngứa,ghẻ chốc, lở, lói ngoài da.
6) KIỆN-NHI-THẢO, thuốc bổ trẻ em, trị ti vị yếu, ăn ít nên, gầy còm, đã mồ hôi trộm, xem tích.
9) BẠCH-TRẦN-CHÂU, trị mụn cám, mụn bọc trên da mặt (có 42 bán ở các tiệm thuốc Bắc)
Tổng phát hành :
Nhà thuốc ÐI-AN-HÒA
23-A Lê-đình-Thám — Saigon
K.N. số 385 ngày 21-8-63
đến ngày 20-2-64

TRỊ THẬN
Omau 266
TIM.BAO-TỬ.
TRÌ-KHOA.
THIÊN-TRUY.
HO-SUYỄN
Y SỞ
TRƯƠNG-CHÂN-GIANG
104 BƯỜNG NHỮ-QUYỀN CHOLON
P.T. HUNG-DŨ

Mỗi ngày một TRUYỆN

TÌNH YÊU

HỒNG DƯƠNG phỏng tác

... Tôi vừa đọc trên tờ Ngôn Luận một cái tin vặt (Tử Thành đề Tlah) dưới tiêu đề là « thêm trang của tình yêu sôi động ». Chàng đã giết nàng rồi quay dao tự tử, vậy nghĩa là Chàng đã yêu nàng. Tôi không hề biết họ và nên chẳng bề quan tâm tới hai người đó, nhưng tôi lại chú ý tới mối tình của hai người. Không phải vì nó làm cho tôi rúc động, hay khiến tôi ngạc nhiên, hoặc làm cho tôi thương cảm, mà chỉ là vì nó đã gợi lại trong tôi một kỷ niệm của thời niên thiếu, thời kỳ mà kỷ lý trong một cuộc đi sâu, mà trong đó Tình yêu đã tới với tôi sâu sắc, thâm trầm, thâm thía, quyến rũ — như khi xưa, cây Thơ gió đã xuất hiện chính lúc, giữa trời, trước mặt những người cùng giáo đầu tiên.

Cũng như bao con người khác, tôi sinh ra trên trần truồng, vô tri, nhưng sẵn có những hàng năng thiên bẩm của giống người tiến sự, rồi dần dần mới thêm nhuần những tư tưởng, những tình cảm của văn minh. Tôi say mê thú săn bắn và cũng, và con vật đầm máu, và vết máu loang trên lông bụng, và vết máu đinh nơi tay bao giờ cũng làm cho trái tim tôi thắt lại.

Năm đó, vào tiết cuối thu, trời đã trở lạnh, tôi được ông anh họ tôi — anh "Mỗ Rít" — rủ lên Chapa săn vịt trời. Ông anh họ tôi là một tại chủ, không trên 30 tuổi, có một thân hình lực lưỡng thích hợp với công việc đồng áng, thường sống quanh năm ở miền Thượng Du Tỉnh Mỗ Rít cực nhọc quanh năm, hay nổi nóng, nhưng chẳng quên bằng thù. Cũng vì thế mà cái tình lộ mộng của anh trở nên đắng nếu. Mỗ Rít ở trong một khu trại rất lớn, nằm giữa một thung lũng xanh rờn, có một giòng suối trong veo chảy quanh. Những khu trồng giả vậy bao các ngọn đồi nhỏ ở khắp bốn chung quanh trại, vẫn còn giữ được vẻ sơ nghiêm của thời xa xưa, với những cổ thụ lớn và cao vút ngàn mây. Tại đây người ta vẫn còn được thấy những loại cầm thú rất hiếm, như loài ở, hay một vài giống chim giang hồ từ những xứ khác bay qua, đậu lại trên những cành cây cao chí chít lá, như để tạm trú qua một đêm mưa gió, để rồi khi trời quang mây tạnh, lại tung cánh bay đi khắp bốn phương trời.

Từ trong trại đi qua một vườn đồng cỏ non xanh rờn thì tới một cái đầm rộng mênh mông, vùng sân bãi ấy trông như ở đây ; Mỗ Rít đã phải lần rất nhiều tiền mới mua được, và anh chăm nom nó như một công viên. Xuyên qua những khóm sậy rộng bát ngát bao phủ mặt đầm, lên cho mặt đầm trở nên sống động. Mỗ Rít đã cho thả chim dọc quay những lối đi nhỏ cho loại thuyền tam bản có thể lặng lẽ đi qua.

Tôi yêu nước với một sự mê ly ! Biển thì quá rộng, quá sôi động, không thể chiếm đoạt được, sông thì tuyệt đẹp, nhưng luôn qua mau lưu chảy triền miên ; nó yếu nhất là những sối đầm, vì nơi đây thời thớp cả một cuộc sống xa lạ của những loài thủy tộc bé nhỏ. Đầm lầy là cả một thế giới tràn trề đời, một thế giới khác biệt, có vẻ thơ ngây tư, có những trò khách và những du khách qua đường, có tiếng nói, tiếng động và nhất là có sự bí mật của nó. Không nơi nào có được cũng một lúc sự hỗn loạn, sự hoàn đối khi, sự ghê rợn bằng một vùng đầm. Tại sao trên những vùng đất thấp ngập nước ấy lại luôn luôn có sự sự bài ẩn lớn vào, phải chăng vì những thế giới trên trái đất, mà

TIẾNG NÓI của THANH NIÊN SINH VIÊN HỌC SINH

I — LÁ THƯ NGỎ CỦA SINH VIÊN CÔNG GIÁO

Chúng tôi, những sinh viên Công giáo kỳ tên dưới đây, hân hoan chào mừng cuộc Cách mạng của Quân đội,

đã chấm dứt một chế độ không còn thể hiện Công thiện Công ích, đặc lại mong vớc thăm kín của toàn dân và đem cơ hội xây dựng Quê hương trên mọi nền tảng dân chủ thực sự.

Chúng tôi tin tưởng rằng mọi chế độ chính trị chỉ có thể hiện ở mức độ tuyệt đối toàn dân tăng hộ, nếu biết tôn trọng thực sự những quyền căn bản của con người, mà đặc biệt là quyền tự do tôn giáo, ngôn luận và tín ngưỡng.

Chúng tôi thấy thiết nghĩ rằng, hơn lúc nào hết, người Công giáo Việt Nam nên ý thức tầm quan trọng của hiện tại, chung vực với những người thành thực để xây dựng một xã hội lấy Chân lý làm nền tảng, Công bình làm quy tắc, Tình yêu làm động lực. Tự do làm thế nào để góp phần vào công trình phục vụ Tổ Quốc Việt Nam thân yêu của chúng ta.

Sàigòn ngày 4 tháng 11 năm 1963

Ký tên:

Đỗ Anh Tài, Nguyễn Phúc Khánh,
Du Quốc Tuấn, Đinh Hà, Phạm
Văn Khôi, Đặc Dũng, Tăng thế Tường

II — LÁ THƯ NGỎ CỦA SINH VIÊN PHẬT GIÁO

★HÀNH ĐỘNG HỢP THỜI

KÍNH GỞI:

Ủy ban lâm thời chỉ đạo liên khoa Sinh viên Việt Nam.

Thưa các anh chị,

Ủy ban chiến sĩ I Ủy ban chiến sĩ II

Ủy ban chiến sĩ chúng tôi, những đoàn viên đang khóa của anh chị em sinh viên chúng ta. Nhưng tiếng nghĩ sau khi cách mạng thành công hành động của chúng ta chỉ có thể thôi ư. Thật bé nhỏ vậy. Chúng ta cần mở rộng. Vậy hành động các tổ hợp thời lúc này là

1) Triệu tập đại hội sinh viên để liên kết và tranh các sự biểu lộ đang tiếc có thể xảy ra giữa sinh viên Phật tử và * Thanh niên sinh viên Công giáo » hiện nay.

2) Phát ngôn lời thiết thân, giúp đỡ vật chất cho các chiến sĩ tiền phong của cách mạng. Đó là các nhà trí thức, giáo sư, sinh viên, học sinh đã bị chế độ Ngô đình Diệm bắt giữ đánh đập vào được quân đội cách mạng giải thoát. Hiện nay có nhiều anh chị em đang ăng trong sự đau khổ, bịnh hoạn vì tra tấn đã mau, cược đôi thái độ. Giúp đỡ các anh chị em ấy hiện giờ là một hành động hợp thời của chúng ta đối với cuộc cách mạng của dân tộc và nó còn thể hiện lòng tương thân tương ái của anh chị em sinh viên học sinh.

3.— Và hành động quan trọng là đồng thanh yêu cầu tức chính phủ chỉ hành chỉ em sinh viên sớm được trở lại nhà trường tiếp học hành. Đó chính là cuộc tranh đấu trường kỳ của chúng ta cho cuộc cách mạng giải phóng dân tộc vậy.

Chào Thân ái
Người Sinh viên
H. L.

III — TIỂN TỚI LẬP ĐẠI-DIỆN PHÂN-KHOA ĐỂ BẦU TỔNG HỘI

Lời kêu gọi của Ban Ủy Ban Liên Lạc Liên Khoa, và với sự ủng thuận của Hội Đồng Khoa Trường Sài Gòn: chúng tôi kêu gọi toàn thể sinh viên Luật Khoa tới dự buổi họp vào khi 8 giờ 30 ngày thứ bảy, 9-11-63 tại trường Đại Học Luật Khoa Sàigòn, để bầu ban Đại Diện Sinh Viên Lâm thời Luật Khoa của niên khóa 1963-1964.

Để cho cuộc bầu cử có qui cũ và được kết quả tốt đẹp, xin các bạn ghi tên ứng cử trước tại trường kể từ 8 giờ sáng ngày thứ 6, 8-11 đến đúng 8 giờ sáng ngày thứ bảy 9-11-1963. Thể thức ứng cử bắt đầu niêm yết từ sáng thứ sau 11 tháng.

Xin mong theo thế sinh viên niên khóa 1962-1963. Riêng sinh viên năm thứ nhất mới ghi danh lần đầu tiên chưa có thẻ sinh viên, xin mang theo giấy ghi danh.

Ban Vận Động Thành Lập
Ban Đại Diện Sinh Viên
Lâm Thời Luật Khoa

Tiếp theo N trang 1

Các nữ sinh còn viết lên bảng đen những khẩu hiệu và viết lên giấy dán lên cây. Liên sau đó có một vị thiếu tá tới kêu gọi nữ sinh trở về nhà và hứa sẽ đưa kiến nghị lên ông Tổng Trưởng Q.G.G.D. để giải quyết thỏa đáng. Theo như lời một số nữ sinh cho biết thì hội phong trào học sinh nói lên chống chế độ ông Diệm, ba Hội đã phi tiến hành những trò sinh biểu tình nhỏ gồi lên cơ quan mà vụ để bắt giam cô Ngô đình Nhu.

Dường như một chiếc xe Hồng kỳ của bà Hội đã bị đốt.

(C.C)

Tiếp theo L trang 1

Ngoài ra tối 7-11, lúc 10 giờ 30 có 1 tiểu đoàn bộ binh lựu đạn trước trại Bắc Ái (đường H.H. Thám Gia Định) lâm 5 người bị thương, số tên sau đây :

Nguyễn văn Bu 25 tuổi, Trần văn Chiến 37t, thanh niên tiền đồn ấp 4 Bình Hòa Xã, Đoàn văn Bông 21 tuổi ở đường Lê quang Định, Hoàng thị Thạp 20 tuổi và em Hoàng thị Tính 13 tuổi. Tất cả liền được chở đến bình viện điều trị, và tên không bổ thêm lúc lộn xộn tàu thoát.

Tiếp theo B trang 1

Cũng trong lúc ấy vàng thoàng nhìn thấy Lương Kều cùm tùm tìm Nàng vẫn nhìn vào gương hỏi :

— Anh cưới cái gì đây ?

— Bỏ vì anh trông thấy ở trong gương một cái gì mà em không có thể trông thấy được. (Lương Kều xung hồ anh anh em em một cách ngọt ngào và như đã quen với nàng từ nhiều kiếp trước). (Còn tiếp)

Quan Điểm

(Tiếp theo trang 1)

cho mỗi đồng dân được có cơ hội đồng đều hưởng thụ những quyền do mà thôi.

☆☆

Chính thế cũ đã vi phạm những nguyên tắc đó. Và chính thế mới thoát thai từ Cách Mạnh đã dựng lên những nguyên tắc đó.

Đây là phần vì lý thuyết.

Còn phần vì hành động, thì sự trở lại tự do cho các chính trị phạm quốc gia là giai đoạn đầu của sự cởi mở của những nhóm quyền cầm bàn của người dân.

Thế nào là chính-trị-phạm ?

Xưa kia người dân có một danh từ phổ thông để gọi ý là kẻ ám lâm chống lại chính quyền cầm thế dương nhiên bỏ tù, và tuy là bỏ tù mà vẫn ưu đãi hơn các phạm nhân thường mới chứ nên gọi là chính-trị-phạm.

Ngày nay vì nhiều lẽ, chúng đã hiểu hơn, và đành đã hết sẵng các chính trị phạm quốc gia là những người đã tranh đấu đòi cho quyền căn bản của con người được tôn trọng, nghĩa là những người đã lâm cách mạnh nhưng thất bại.

Sự thất bại ấy được đội tên là phá hoại an ninh, là nổi loạn, và đưa đến sự cầm tù.

Cần lâm cách mạnh mà thành công thì là nổi dậy, khởi nghĩa, đoạt chính quyền.

Nhưng thất bại thì là trường cảm và là tư tưởng chung, cũng vẫn là tranh đấu cho quyền tự do căn bản của con người.

Thành thử khi mà chính quyền cũ không còn nữa, thì tội phạm cũng thành đời.

Và vẫn để phải để ra là khôi phục công quyền cho các chiến sĩ ấy.

☆☆

CHÚNG ta không lạ gì có người bị giam mà không bao giờ có án.

Chúng ta cũng không lạ gì có người đã bị thiệt mà thân nhân cũng không được hay biết.

Và có những người đã bị chính quyền cũ đưa ra tòa để quy tội những vụ án điển hình nhằm mục phiêu chính trị gây quỉ nào đó trong hoàn cảnh lúc bấy giờ.

Hiểu như thế thì người đến mang mũ trắng chính trị mà bị giam cầm tới hết thảy những chiến sĩ cách mạnh đã bị bắt giam và HĐQNCM vẫn là một sắc luật Tăng-Ân-Xá, để phục hồi công quyền cho những người gặp đã đã tranh đấu và đã bị giam cầm chỉ vì bị đã thất bại.

Sự thất bại của bọ đã sung nếu tiêm can quốc chống, đã xui sáng dự luận, và những sự hy sinh của bọ phải được kể đến.

Những sẽ không ân không hỗ sơ thì sẽ được đến nghị hoàn toàn. Những ai có ân sẽ được Tòa Phá Án hủy án cũ.

Vì lẽ, không chịu gì chưa xét cho bằng chính mình tranh đấu chống chính quyền thực dân mà dưới chế độ Cộng Hòa muốn ra tranh một chọc vụ đấu cũ không được phép vì lẽ hỗ sơ lý lịch có tiền án của thực dân.

Thế trong ký phải xóa bỏ. Và công quyền của chính trị phạm phải được khôi phục lại toàn diện.

Là những người đã hy sinh nhiều và đã bị thiệt thòi, những chiến sĩ tiền phong ký không đòi hỏi thường, những là hỏi được hưởng những quyền lợi mà vì sự tranh đấu của họ mới có, tất phải nghĩ đến một sự bồi thường đáng.

Vì lẽ với thân liên cũ, đã số những chính trị phạm không ở vào cấp lãnh đạo lớn ở tù ra thường gặp nhiều khó khăn trong cuộc mưu sinh, nên ngày nay xã hội được hưởng công quả của cách mạnh tất phải nghĩ đến vấn đề giúp đỡ phương tiện sinh sống cho những kẻ có công ấy.

☆☆

THÊM nữa, đến khi của có nghĩa là đoàn kết trong sự dị biệt tư tưởng. Cách Mạnh mới đầu cũng chính là lúc cần phải đoàn kết để cá các khuynh hướng, các nhân sắc chính trị để tranh những sự trực trặc trong cuộc kiến quốc. Đây lại là một lý do nữa để vẫn đề khôi phục công quyền cho chính trị phạm, được để ra một cách hân hoi trong thực tại.

Theo quan - niệm dân - chủ, thì ngay trong hiện tại Tự - do cũng vẫn chưa được hoàn toàn. Tự - ấy quyền tự do cần bản của con người vẫn phải tôn trọng. Và chúng ta không thể viện lẽ nàng hy do hiện thời chưa thực sự là tự do để mà bạo chế hoặc hãy bỏ những sự tự do đó, trái lại ai sẵy đâu phải cố gắng bảo vệ và phát triển những sự do đó.

Những chính trị phạm không cũng sẵn đã làm phiền vụ của bọ.

Và đây là lúc chúng ta phải làm phiền vụ của chúng ta đối với bọ.

NGÔN-LUẬN

Ngôn-Luận

Ngày thứ Bảy 9-11-1963

Tiếp theo D trang 1

hồn hợp Tiểu đoàn 2/9, Tiểu đoàn 6 của binh đoàn 6 Dù 2 đại đội chiến xa, 2 đại đội Khóa sinh Chỉ đoàn Thủy quân lục chiến, Trung đoàn 11, Chi đoàn 4/2, ngoài ra còn có các đơn vị trừ bị tức trực ở trại Lê văn Duyệt sẵn sàng trực chiến : 3 Dù đại bội binh, và 1 đại đội chiến xa.

Số tổn thất địch xác

Vẫ phía bên 9 chết, 46 bị thương. Về phía địch : 4 chết, 44 bị thương. Về phía thường dân : 2 chết, 145 người bị thương.

Trước khi vang phát giải đáp các thắc mắc, Trung Tướng có nhấn mạnh rằng, chế độ của Nhu Diệm là một chế độ tàn bạo đã mua, đầng người theo Bí vật chánh bộ vô, đã Tôi đánh Cộng sản 19 năm, và đã bao lần cứu ông vậy mà bọ còn định thanh toán tôi và chuẩn bị cả việc hãy sẵn để sa lưi tôi bằng những vu cáo.

Tâm trạng bàn khoản của Trung Tướng Tôn Thất Đính

Bằng một giọng thành thực, rõi mỏ, Trung Tướng có cho biết tâm trạng bàn khoản của mình khi cùng là Tổng Trấn Đô Thành Sàigòn được thời hợ Ngô. Một mặt thì ông Diệm bảo Trung Tướng là một người điềm, nhiều tham vọng, mặt khác thì bọ anh em học sinh, sinh viên và dân chúng nghị ngờ là lâm tay sai cho chính phủ độc tài Diệm, Nhu. Bởi vậy khi mới ký giả nhắc lại chuyện cũ mà hồm Trung Tướng vào gặp ông Nhu để nhận chỉ thị bản vào đám sinh viên biểu tình và Trung Tướng có trả nhời thẳng thắn với ông Nhu rằng lương tâm của một vị trưởng lãnh không cho phép tôi làm như vậy thì Trung Tướng giải đáp các nhận là của chuyện đó có thật.

Trung Tướng nói : « Tôi có ra lệnh cho quân sĩ không được bắn vào đám sinh viên biểu tình. Ai không tuân lệnh sẽ bị trừng phạt. Nhưng tiếp xúc với Tổng Thống Diệm, Nhu Dũng?

Một ký giả đặt câu hỏi :

— Trong khi khám xét dinh Gia Long sau khi im tiếng súng, người ta có tìm thấy một số lượng những vũ khí tiếp tế cho tiền tức với Vũ văn Dũng. Xin Trung Tướng cho biết có sự thực.

— Ô, Nhu đã tiếp xúc với đại diện Ba Lan. Chuyện ấy có thực.

Yêu cầu công bố bản kiến nghị của các Tướng Lãnh

Đại diện Ngôn Luận đặt câu hỏi.

— Trung Tướng vừa cho biết có công quả của cách mạnh tất phải nghĩ đến vấn đề giúp đỡ phương tiện sinh sống cho những kẻ có công ấy.

Trong khi chờ đợi Chính Phủ sẽ giữ nguyên những * quốc sách* Áp chiến lược và Chiêu hồi hay thông, những phương pháp áp dụng của cầu được cải thiện.

Trung Tướng thức mấy đêm trắng

Trả lời một ký giả hỏi Trung Tướng đã phải thức mấy đêm liền trong các biến cố vừa qua, Trung Tướng cho biết Trung Tướng đã thức suốt mấy đêm liền và bởi vậy đã mất 5 kỳ rưỡi.

Có ký giả tò mò xin Trung Tướng cho biết Trung Tướng dọc sách loại gì và bàm môn thể thao nào, Trung Tướng trả lời :

— Đã là chuyện đọc sử của tôi. Tôi sẽ cho anh em ký giả biết trong một trường hợp khác.

☆☆

Cuộc họp báo kéo dài đến 12g30. Các ký giả xâm lại chúng quanh Trung Tướng hỏi thăm sức khỏe và thăm mặt. Đoạn các ký giả xin Trung Tướng chụp một tấm hình để làm kỷ niệm và để đánh dấu một cuộc họp báo thân mật, cởi mở và trẻ trung nhất từ 9 năm nay.

— Không có vấn đề bớt lương công chức. Chỉ có vấn đề xử dụng thích hợp các cán bộ trong các công sở để đẩy mạnh công cuộc chống Cộng.

— Xác nhận chánh quyền cũ có đặt rất nhiều mìn trong Đô thành mà nhờ họ tránh tay hành động và Quân đội không bắt được thì sẽ thành hại rất nghiêm trọng.

— Xác nhận rằng vì lòng dân qua nắt ức nên trong lúc còn hồn đọc đã có những hành động qua khích như phá nhà báo (vì đăng xây Trung Tướng có « xin lỗi »).

— Sẽ chuyển lời yêu cầu của các ký giả xin Hội Đồng Quân Nhân Cách Mạng công bố ảnh thì bắt của Diệm, Nhu.

Nếu chậm 5 tiếng nữa thì tôi sẽ cho Trung tướng lãnh bị bắt liền

Trong cuộc họp báo Trung Tướng có nhẽ lộ một chi tiết rất quan trọng là người bạn biết. Hồi trên Diệm Nhu định lâm một cuộc đảo chính giả vào hồi 4 giờ chiều ngày 1-11-1963 để bắt, bắt các tướng lãnh và đã loại trừ các các tướng lãnh không thân thiết với gia đình họ Ngô.

Vì biết được dự định ấy, nên Hội Đồng các tướng lãnh đã kịp thời đảo chính trật trước 3 tiếng đồng hồ, vào lúc 1 giờ chiều ngày 1-11-1963.

Áp Chiến lược và Chiêu hồi

Có ký giả hỏi tên Chính Phủ sẽ giữ nguyên những * quốc sách* Áp chiến lược và Chiêu hồi hay không, thì Trung Tướng đã đáp:

— Những cái gì có thành tích chống Cộng thì chúng tôi giữ lại, nhưng Áp chiến lược thì có tánh cách đặng trị và giết dân. Chánh sách Áp chiến lược thì sẽ đổi, nhưng đem thì hành thì lại không đổi. (Theo ngôn tin hồi quyền chống tôi được biết thì Áp chiến lược vẫn là Ủy Phủ Tân Sinh hoạt Hương thôn * để thay thế cho chánh sách Áp chiến lược). Chánh sách Chiêu hồi cũng tết hay, nhưng phương pháp áp dụng của cầu được cải thiện.

Trung Tướng thức mấy đêm trắng

Trả lời một ký giả hỏi Trung Tướng đã phải thức mấy đêm liền trong các biến cố vừa qua, Trung Tướng cho biết Trung Tướng đã thức suốt mấy đêm liền và bởi vậy đã mất 5 kỳ rưỡi.

Có ký giả tò mò xin Trung Tướng cho biết Trung Tướng đọc sách loại gì và bàm môn thể thao nào, Trung Tướng trả lời :

— Đó là chuyện đọc sử của tôi. Tôi sẽ cho anh em ký giả biết trong một trường hợp khác.

☆☆

Cuộc họp báo kéo dài đến 12g30. Các ký giả xâm lại chúng quanh Trung Tướng hỏi thăm sức khỏe và thăm mặt. Đoạn các ký giả xin Trung Tướng chụp một tấm hình để làm kỷ niệm và để đánh dấu một cuộc họp báo thân mật, cởi mở và trẻ trung nhất từ 9 năm nay.

Cáo phó

Chúng tôi xin đau đớn báo tin

Bà TẠ THẢO ĐỨU

nhũ danh Magarita Nguyễn-thị Tố đã mệnh chung ngày 4-11-1963 tại Tân Gia Ba sau thời chịu đã phép Bí Tích.

Con Mẹ :

Ông Bà Nguyễn văn Qui Đức phó tức hiệu lâm

Chồng :

Ông Tạ Thái Bửu, thân Tôn-Lãnh sự V.N. tại Tân Gia Ba

Em :

Ông Bà Dược sĩ Nguyễn-văn-Chân
Soeur Marie Elisabeth Trần
Frère Maurice Khanh

Các con :

Tạ Xuân Hiền
Tạ hữu Phương
Tạ Trí Đức
Tạ Tân Tài
Tạ Đăng Khoa

Linh cữu được đi chuyển ngày 8-11-1963 về biệt thự 172 Phan đình Phùng Sàigòn. Tang lễ sẽ cử hành ngày 11-11-63, hồi 8 giờ.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Thông báo 1/6

Chủ Tịch Ủy Ban Liên Phái Bảo-Vệ Phật Giáo, trân trọng kính mời quý vị Tri thức, giáo sư, sinh viên, học sinh và gia đình Phật tử đã tham gia mục đích tranh đấu cho nhân nguyên quyền tự do tôn giáo đồng bộ thức này hay hình thức khác, đúng 15 giờ ngày chủ nhật (10-11-63) đến chùa Xá Lợi, số 89 đường Bà Huyện Thanh Quan Sàigòn để U.B.L.P.B. V.P.G. được tiếp đón. Đặc biệt nhất là anh chị em sinh viên và học sinh Thiên chúa Giáo.

THÔNG BÁO 2/6

Chủ-Tịch Ủy-Ban Liên-Phái Bảo-Vệ Phật-Giáo kính mời anh em toàn thể Phật-Giáo-Đồ đã đóng góp tự tiếp hoặc giúp tiền vào việc tranh đấu cho nhân nguyên quyền Phật-Giáo, đúng 15 giờ ngày thứ ba, (11-11-1963) đến chùa XÁ-LỢI, số 89 đường Bà Huyện Thanh Quan Sàigòn để U.B.L.P.B. V.P.G. được tiếp đón. Đặc biệt nhất là anh chị em sinh viên và học sinh Thiên chúa Giáo.

THÔNG BÁO 3/6

Chủ-Tịch Ủy-Ban Liên-Phái Bảo-Vệ Phật-Giáo-Đồ đã đồng góp tiền và phương tiện giúp đỡ U.B.L.P.B. V.P.G. được tiếp đón.

Cụ TRẦN-XUÂN-LƯỢNG
đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Bắc Việt.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niềm thân thứ.

Chủ-Tịch Ủy-Ban
Liên-Phái Bảo-Vệ P.G
Trưởng-Tọa
THÍCH-TÂM-CHÂU

LUYỆN THI TIỂU HỌC (Buổi tối)

ĐẶC BIỆT DÀNH CHO NGƯỜI LỚN

KHAI GIẢNG : 11-11 (Học từ đầu)

Tại Trường NGUYỄN-CÔNG-TRỨ 259 Hai Bà Trưng Tân Định

Cáo Thị Đấu Thầu

để cung cấp thực phẩm nấu chín cho Trại Hướng Thiện Thanh Niên Lạc Nào Chánh Hưng trong năm 1964

NGÀY, GIỜ ĐẤU THẦU : Ngày 20 tháng 11 năm 1963, đúng 10 giờ ban mai.

NƠI ĐẤU THẦU : Văn phòng Phủ Đô trưởng thành chánh, 86 đường Lê thánh Tôn Sàigòn.

NƠI XEM HỒ SƠ VÀ ĐIỀU LỆ SÁCH : Ty Tài chánh Đô thành, 86 đường Lê thánh Tôn Sàigòn.

THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN PHÉP DỰ CỘC THẦU : Trễ lắm là 17 giờ ngày 13 tháng 11 năm 1963.

Sàigòn, ngày 31 tháng 10 năm 1963
ĐÔ-TRƯỞNG SAIGON.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

85.000đ NHÀ BÁN, 3m5x12m, gạch, ngói, gạch bông, có nước điện, Compteur riêng sau thương, gần trường, chợ. Hẻm 102 Công Quỳnh, số nhà 779.

Giao duyên một khúc tình ca Cười em, nhớ nhớ ! Bạnh. Trà VÍNH-HƯƠNG 368 Lê văn Duyệt 368 Hàa Hưng Sàigòn

Cưới hỏi Được Hai Họ vừa ý nên đúng Bánh Mứt BÁO-HIÊN RỒNG VÀNG 133 Cửa-Gòn (ngã Bắc chợ Sàigòn) Chuyên làm: Mứt sen trắn, Bánh quế Bánh cốm, Xu xê, Bánh Dẻo, Bánh khảo nhân sầu riêng v.v...Có xe giao hàng tới nhà, hay gọi lê tới nhà giá, mâm quả phù trang cho mượn Qui khách nhận hiệu cạnh đây mới chính là của bán tiện kho nhiều lắm.

Tôi chưa biết Nên Radio của tôi hết vin bị rẻ, bắt xa không rõ lắc nghe Huế hay Đalat. Nay tôi được hai lòng vì đã đưa sửa tại PHÂN—RADIO, 72 Nguyễn công Trứ Sàigòn (góc Letelier—Pellerin cũ).

Đồ ai Đồ ai biết xuống Ả-Đô Sơn bán mấy kiểu, khăm trai mấy mầu ? Đồ ai biết loại bán cầu Trăng mơn nở đẹp, ở đâu đương lâm ? Đồ ai biết thứ cách nào ? Đồ phân biệt rõ xem sao xem nơi? Xuống xem Ả-ĐÔ, 75/3 hàn Võ Nâng — 242 Lê quang Định — Gia-Định.

MÙA CƯỚI 63 Muốn được hài lòng xin mời đến THIÊN-HƯƠNG RỒNG VÀNG 400 Lê-văn-Duyệt (Cửa Chợ Hàa Hưng, Saigon) ĐẶC BIỆT : Hàng đặt giao tận nhà, có mâm quả phù trang cho MƯỢN. Chuyên làm : Bánh dẻo, Bánh Xu Xê, Bánh Cốm, Bánh quế, mứt sen trắn v.v...

Bán Opel Rekord BV, Chevrolet Station Wagon 59, Chevrolet Bel Air 55 có Radio tất cả toàn bảo: do 145 Trần bình Trọng Chợ quán : giải giúc lâm việc.

Salon CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Sàigòn CÂN MUA GẤP : nhiều Vespa Lambretta từ 10 đến 40.000đ * xin tiền ngay trong 5 phút khỏi gửi *. NHẬN MUA những xe đã CÂM Có nhiều xe trong bán tại SALON

Sang phở đủ tiện nghi 4x20th tiền phố 300.000 Cầu chợ trường hợp. Hỏi 160/16 Công Quỳnh.

Mướn gấp 1 căn nhà hoặc phòng rộng luôn đủ đồ đồ tiện nghi Saigòn, Phú nhuận, Gia-Định, từ 3000, đến 5000. Xin hỏi bà Phước-Hải, 582 Nguyễn-Tài Chợlớn.

Bán xe 1 chevrolet «Bel Air» 55 tuan bảo, ít đi — Xin hỏi : 171 Nguyễn Thái Học(Saigon).

Cùng quý bạn đọc giả

VĂN NGHỆ **TIỀN PHONG**

Bắt đầu từ tuần sau *Văn nghệ Tiền Phong* sẽ phát hành vào ngày thứ bảy thay vì vào ngày thứ năm. Số báo 225 sẽ phát hành vào 9-11-63.

Bán xe 1 chevrolet «Bel Air» 55 tuan bảo, ít đi — Xin hỏi : 171 Nguyễn Thái Học(Saigon).

Nhường lại 1 máy máy cho người điếc — Cần hàn vào khuếch trương hiệu thước tây. Hỏi chi tiết thêm tại Ty Quản Lý tòa báo từ 10 đến 11 giờ.

Nhượng gấp hoặc sang cơ sở thương mại địa điểm tốt tại trung ấm Saigon, lợi tức nhiều.

— CÂN nhiều nữ chiều dài trế đẹp, biết chút tiếng Anh (khỏi số nhân dạng). Hỏi 180 Kỳ Con Saigon.

Đang lại mục Tử Vi

Nhớ Nhớ Nhớ Ông Ba muốn bán xe Vespa, Lambretta, hoặc xe gắn máy mua và được giá cao. Xin mang lại số 36A Phạm-ngũ-Lão-Saigon. (Ngang rạp hát bóng Thanh Bình).

Cần nhiều người (nam hay nữ) thích giải lý-lý nước cả thế mỗi ngày nhu ăn 1 bữa cơm 100 người, lương cao. Hỏi 608 Trần Hưng Đạo, Saigon giờ làm việc.

Cảnh đẹp ngoài trời — gió mát hoa thơm Việt-Nam ngon Đệc Đào. CƯỚI HỎI xin nhớ ngày TÂN-BÌNH 118Bis Ngô-đình-Khôi. Mở cửa từ 12 đến 24g

BÁO ÂN 8 MÓN 75Đ:
1 Gỏi vịt tôm thịt
2 Chạo tôm nướng nóa
3 Chả giò tôm cua
4 Bò xương chanh
5 Gà hấp nấng hương
6 Sưông tôm
7 Cơm trắng tôm gà
8 Đu đủ lạnh.

Gấp! Gấp! ...Gối chăn gối chiếc chăng gối, lọn chăng nêm bằng gối đầu tay*. Đến tới nhà nhà đến ngay ANH SINH thước tết, đẹp thay lắm bền... Viện ANH SINH 561 Trần Hưng Đạo (gần Nancy) Cửa bằng sơn đỏ, gần bằng máy Thermos, uống toàn thuốc sữa U.S.A. Français, có 6 giá tiền, gấp nào cũng tặng 1 chai kem, hay 1 chai Shampoo, dầu,gội cũng có tặng quà do 2 chú SINH, BA MẠP,3 cô LY LAN, ANH TUYẾT,LÝ cắt,bọn chải xuống,cả thợ đuyên mỏa xin cũng tay tuyệt đẹp bằng thước Révlon.

Tin Lambretta Một sự đổi mới xuất hiện tại Đô Thành ; Kể từ nay quý khách bằng có xe cũ, muốn đổi lấy xe mới (model 63) hãy mang ngay lại Salon Mayer, sẽ giải quyết mau chóng, không mất thời gian mà có xe mới đi ngay. Xin hãy nhớ kỹ rằng số nhiều xe sẵn sàng để đổi lấy xe cũ của quý vị, điều kiện thật dễ dàng. Đợi đây có 25 xe từ 125cm3 đến 175cm3. Ở xa xin ghi tên bằng thư bảo đảm. Xin mời lại coi xe tại Salon Mayer 138 Hiền Vương, Saigon. Đ.T. 20.373.

NHÀ MÁY THẨM MỸ 674, Phan đình Phùng (chợ Bàn Cờ) Saigòn (đó là Thảm Mỹ dung đó, đã) là nơi vừa xuất xu đã đa đẹp, nổi tiếng nhứt và đã được nhiều tin nhiệm nhứt của quý bà, quý cô trong các giới sinh ẩn mặc. Thả Đo Công 70đ 1 ư. Đường hẹn. Khắt thư.

Ho lâu và Hen xuyễn đến Tư-Ngọc Liên.150 Trương minh Giảng Saigòn. K.N. 659. 7-3-63.

Mme Bonnefon 82 Yên Đỗ với * lớp học nói thuyên tiếng Phap » rất bổ ích cho các trẻ cấp thi vào 11e Trường Phap, gồm các mục * Langage-Vocabulaire-Vivant-Conversations et actions *. Mỗi ngày 1 tiếng từ 11g kém15 tới 12g kém 15—học phí 200đ.

THIẾP nhiều kiểu mới lạ có loại đặc biệt mạ vàng — Giá hạ tại, nhà in **Thành 209,** Trần Quốc Toản, gần Học Viện Quốc Gia Hành Chánh. Một trăm đánh thiếp 30đ.

CƯỚI Trần Quốc Toản, gần Học Viện Quốc Gia Hành Chánh. Một trăm đánh thiếp 30đ.

Magnétophones : Sony 521 Stéréo chưa xài. Akai M6+2 Haut-parleur SS70. Grundig TK19. Telefunken 85. Revere co radio. Webcor Royalite. Nhiều Radio Transistor cũ mới. Đĩa, Bàn : Cần mua nhiều Radio Philips điện, transistor và bóng đèn. Gửi cho Rạ đến I.K.216 Đinh tiên Hoàng Đa-kao Saigon.

Ô. Bà NHỜ MUA BỘT Giặt tẩy quần áo chính hiệu 35đ kilo. NGỌC THẠCH, 134, Trần quang Khải Tân Định Saigòn.

Salon Vespa Lambretta của mua Vespa, Lambretta đã loại đã gửi ra Trung Salon Tân định nhận gửi bán hoặc đổi xe, hoa hồng nhẹ. Salon Tân định có đủ loại xe vừa mới nhận gửi khách. Salon Tân định 216 Hai bà Trưng Tân Định Saigòn.

Photocopy tài liệu thế sao, in lại in hai mặt. Bảo đảm sạch sẽ hơn chính : nhanh và rẻ hơn đánh máy. Một phát lấy được ngay. Mua bán máy chụp ảnh, máy chụp bóng, quay phim. PHOTO BELL KIOSQUE 17 Nguyễn Huệ, Sg.

RADAR Kỹ nghệ đã nhất Chu Nien Liên tục quảng cáo Toàn thể sự sinh 800đ-80đ. Quy hà 800đ-100đ có nhiều tặng phẩm khác : keo giữ nhẹ, Creme Pentol-Shampoo 150đ trừ lấy tặng cả 3 mùa. Xin mời lại viện uốn tóc RA-DAR 422 Phan đình Phùng (cạnh chợ Vườn Chuối) cam đoan sẽ làm vừa lòng quý khách với giá phải chăng tối đa. Phòng trang trí mỹ thuật, thợ điều luyện.

Viện RADAR kính mời

Cần nhiều người (nam hay nữ) thích giải lý-lý nước cả thế mỗi ngày nhu ăn 1 bữa cơm 100 người, lương cao. Hỏi 608 Trần Hưng Đạo, Saigòn giờ làm việc.

Cảnh đẹp ngoài trời — gió mát hoa thơm Việt-Nam ngon Đệc Đào.CƯỚI HỎI xin nhớ ngày TÂN-BÌNH 118Bis Ngô-đình-Khôi. Mở cửa từ 12 đến 24g

BÁO ÂN 8 MÓN 75Đ:
1 Gỏi vịt tôm thịt
2 Chạo tôm nướng nóa
3 Chả giò tôm cua
4 Bò xương chanh
5 Gà hấp nấng hương
6 Sưông tôm
7 Cơm trắng tôm gà
8 Đu đủ lạnh.

Gấp! Gấp! ...Gối chăn gối chiếc chăng gối, lọn chăng nêm bằng gối đầu tay*. Đến tới nhà nhà đến ngay ANH SINH thước tết, đẹp thay lắm bền... Viện ANH SINH 561 Trần Hưng Đạo (gần Nancy) Cửa bằng sơn đỏ, gần bằng máy Thermos, uống toàn thuốc sữa U.S.A. Français, có 6 giá tiền, gấp nào cũng tặng 1 chai kem, hay 1 chai Shampoo, dầu,gội cũng có tặng quà do 2 chú SINH, BA MẠP,3 cô LY LAN, ANH TUYẾT,LÝ cắt,bọn chải xuống,cả thợ đuyên mỏa xin cũng tay tuyệt đẹp bằng thước Révlon.

Tin Lambretta Một sự đổi mới xuất hiện tại Đô Thành ; Kể từ nay quý khách bằng có xe cũ, muốn đổi lấy xe mới (model 63) hãy mang ngay lại Salon Mayer, sẽ giải quyết mau chóng, không mất thời gió mà có xe mới đi ngay. Xin hãy nhớ kỹ rằng số nhiều xe sẵn sàng để đổi lấy xe cũ của quý vị, điều kiện thật dễ dàng. Đợi đây có 25 xe từ 125cm3 đến 175cm3. Ở xa xin ghi tên bằng thư bảo đảm. Xin mời lại coi xe tại Salon Mayer 138 Hiền Vương, Saigon. Đ.T. 20.373.

NHÀ MÁY THẨM MỸ 674, Phan đình Phùng (chợ Bàn Cờ) Saigòn (đó là Thảm Mỹ dung đó, đã) là nơi vừa xuất xu đã đa đẹp, nổi tiếng nhứt và đã được nhiều tin nhiệm nhứt của quý bà, quý cô trong các giới sinh ẩn mặc. Thả Đo Công 70đ 1 ư. Đường hẹn. Khắt thư.

Ho lâu và Hen xuyễn đến Tư-Ngọc Liên.150 Trương minh Giảng Saigòn. K.N. 659. 7-3-63.

Bán 2ev Super NBD 659 tr vẫn 500đ 100k 1a 5 bánh mới 30.000đ. Hỏi 394B Lê văn Duyệt.

Bánh mấy trọn khóa 240đ 3 tháng,có khóa cấp tốc, Luyện thi chứng chỉ Q.G.C.M. các nữ Việt, Mỹ, Pháp. Đay giỏi, toàn mày mới, giá rẻ. Nhận học viên mới ngày tại trường TRẦN-HÀN-NGA 27 Công Quỳnh Saigòn.

PHÁN VÂN Đã gần và vui vẻ giải: Học thơ 3 quyển Cours de Langue et de Civilisation de Đỗ-Vân.

ANH - NGỮ
15-11-63 Về Đông. Mẫu Giáo, Sáng và Chiều, do bà TRẦN-HÀN-NGA tốt nghiệp Berlitz Luân Đôn. Các lớp Phép Anh giỏi tốt tại 27 Công Quỳnh Saigòn. Có cả lớp dạy bằng Pháp.

**C